

Central Valley Regional Water Quality Control Board

AVISO PÚBLICO: SE PROPONE CERRAR CASO DE TANQUE SUBTERRÁNEO DE ALMACENAJE DE PETRÓLEO

PERIODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS:

22 de septiembre al 21 de noviembre de 2025 (60 días)

COUNTRYSIDE MARKET; 10848 COPPEROPOLIS ROAD, STOCKTON, SAN JOAQUIN COUNTY; LUST CASE #390783, GLOBAL ID #T0607700616; OSCF PROJECT #B0185

La Junta Regional del Valle Central de Control de Calidad de Agua (Junta de Agua del Valle Central), invita comentarios públicos sobre el cierre propuesto del caso de Tanque Subterráneo de Almacenaje (UST) de Petróleo con fugas para: Countryside Market, en el 10848 Cooperopolis Rd., Stockton, CA (propiedad). La Figura 1 adjunta es mapa del área de la investigación y de la extensión actual restante del impacto de petróleo (gasolina) en el agua subterránea.

Ahora, la propiedad es un lote vacante al lado sur de Copperopolis Rd., como 75 pies al este de S. Tulsa Ave. Hasta los 1990s, la propiedad era una estación gasolinera. En 1993, el dueño de la propiedad removió dos Tanques (USTs). Pruebas indican que debajo del suelo de los USTs, hubo fugas de gasolina al suelo. Entre 1993 y 2024, el dueño de la propiedad instaló/avanzó 35 pozos y perforaciones en y alrededor de la propiedad para evaluar y limpiar la fuga de gasolina al suelo y agua subterránea. Actividades de remediación y limpieza, del dueño de la propiedad incluyen: 1) excavación (sacar tierra contaminada alrededor de los tanques), 2) extracción de vapor del suelo (aplicar una aspiradora a pozos especializados arriba de la tabla de agua para remover vapores de gasolina del piso), y 3) asperción de aire (bombear aire a pozos especializados debajo de la tabla de agua para ayudar a desintegrar la gasolina, y para que los vapores de gasolina vayan a la superficie. Estas tres actividades removieron **19,950 libras** (como 3,325 galones) de gasolina de debajo de la propiedad.

El personal de la Junta de Agua del Valle Central concluyó que la cantidad de gasolina restante en el suelo no amenaza la salud humana, el ambiente, o futuras actividades en la propiedad. En un tiempo razonable, la gasolina restante en el agua subterránea debajo y alrededor de la propiedad se desintegrará de forma natural. Por la baja amenaza, el personal de la Junta de Agua del Valle Central 1) recomienda cerrar el caso según la Política de Cierre de Casos de USTs de Baja Amenaza de la Junta Estatal del Agua, y 2) considerará comentarios públicos antes de cerrar el caso.

MÁS INFORMACIÓN

Vea más información en el [sitio web de GeoTracker, el sistema de datos de la Junta Estatal del Agua](https://geotracker.waterboards.ca.gov/) (<https://geotracker.waterboards.ca.gov/>). Para preguntas o comentarios de este Aviso Público o las actividades de limpieza ambiental en Countryside Market, contacte a Alan M. Buehler de la Junta de Agua del Valle Central en:

Alan M. Buehler
Central Valley Regional Water Quality Control Board
11020 Sun Center Drive, Suite 200
Rancho Cordova, CA 95670
(916) 464-4615
alan.buehler@waterboards.ca.gov

Servicio de Idioma

Este aviso está disponible en inglés y español. Puede solicitar servicio de idioma para contactar al Personal de la Junta de Agua sobre el cierre del caso propuesto de Countryside Market. Solicite traducción de documentos escritos, intérprete en otro idioma, o intérprete de señas (mínimo 10 días hábiles por adelantado), vía:

- La [Forma de Acceso de Idioma](https://www.waterboards.ca.gov/about_us/public_participation/language-access.html) en línea (https://www.waterboards.ca.gov/about_us/public_participation/language-access.html)
- La Oficina de Participación Pública, Equidad, y Asuntos Tribales (OPEETA), al (916) 341-5254 o en LanguageServices@waterboards.ca.gov

Aviso a Personas con Discapacidad Auditiva

Usuarios del sistema TDD pueden llamar al California Relay Service (800) 735-2929 para un Especialista de Participación Pública e información del Sitio. Pida que llamen a la Junta de Agua del Valle Central al (916) 464-3291 sobre el Aviso Público del cierre propuesto del caso de UST de Countryside Market.

ADJUNTOS

Figura 1: Mapa del Sitio de la extensión actual restante del impacto de petróleo en el agua subterránea que excede las metas de calidad del agua.

